

Tazria+ M'tzora: Haftarah

[2 Kings]

(7)3: Now there were four leprous men at the entrance of the gate: and they said one to another,

Why sit we here until we die? 4: If we say, We will enter into the city,

then the famine is in the city, and we shall die there; and if we remain here, we die also.

Now therefore come, and let us fall to the camp of Aram: if they let us live, we shall live;

and if they kill us, we shall but die. 5: They rose up in the twilight, to go to the camp of Aram;

and when they were come to the edge of the camp of Aram, behold, there was no man there. 6: For the Lord had made the camp of Aram to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host:

and they said one to another, Behold, the king of Yisrael has hired against us

the kings of the Chittites, and the kings of Egypt, to come upon us. 7: Therefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their donkeys,

even the camp as it was, and fled for their life. 8: When these lepers came to the edge of the camp,

they went into one tent, and ate and drank,

and carried off of there silver, and gold, and clothing, and went and hid it;

and they came back, and entered into another tent, and carried off of there also, and went and hid it. 9: Then they said one to another, We aren't doing right.

This day is a day of good news, and we hold our peace: if we wait until the morning light, punishment will overtake us; now therefore come, let us go and tell the king's household.

10: So they came and called to the porter of the city; and they told them, saying, We came to the camp of Aram, and behold, there was no man there, neither a human voice, but the horses tied, and the donkeys tied,

וַיֹּאמְרוּ אַנְשֵׁים הָיוּ מְצֻרְעִים פָּתַח הַשַּׁעַר וַיֹּאמְרוּ אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ מָה אֲנַחְנוּ יֹשְׁבִים פֹּה עַד־מָתְנוּ: 4 אִם־אֲמַרְנוּ
נָבוֹא הָעִיר וְהָרַעַב בַּעִיר וּמָתְנוּ שָׁם וְאִם־יִשְׁכְּנוּ פֹה וּמָתְנוּ
וְעַתָּה לָכוּ וְנִפְלֵה אֶל־מַחֲנֵה אַרְם אִם־יַחֲיֵנוּ נַחֲיֵה
וְאִם־יָמִיתְנוּ וּמָתְנוּ: 5 וַיָּקָמוּ בְּנֹשֶׁף לָבוֹא אֶל־מַחֲנֵה אַרְם
וַיָּבֹאוּ עַד־קִצֵּה מַחֲנֵה אַרְם וְהִנֵּה אֵין־שָׁם אִישׁ: 6 וַאֲדָנִי
הַשָּׁמַיִם | אֶת־מַחֲנֵה אַרְם קוֹל רָכָב קוֹל סוּס קוֹל חֵיל גְּדוֹל
וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו הִנֵּה שָׂכַר־עָלֵינוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
אֶת־מַלְכֵי הַחִתִּים וְאֶת־מַלְכֵי מִצְרַיִם לָבוֹא עָלֵינוּ: 7 וַיָּקֻמוּ וּמוֹ
וַיָּנוּסוּ בְּנֹשֶׁף וַיַּעֲזְבוּ אֶת־אֹהֲלֵיהֶם וְאֶת־סוּסֵיהֶם
וְאֶת־חֲמֹרֵיהֶם הַמַּחֲנֵה כַּאֲשֶׁר־הָיָא וַיָּנָסוּ אֶל־נַפְשָׁם: 8 וַיָּבֹאוּ
הַמְצֻרְעִים הָאֵלֶּה עַד־קִצֵּה הַמַּחֲנֵה וַיָּבֹאוּ אֶל־אֹהֶל אֶחָד
וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ וַיִּשְׂאוּ מִשָּׁם כֶּסֶף וְזָהָב וּבְגָדִים וַיִּלְכוּ
וַיִּטְּמוּ וַיָּשְׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־אֹהֶל אַחֵר וַיִּשְׂאוּ מִשָּׁם וַיִּלְכוּ
וַיִּטְּמוּ: 9 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ לֹא־כֵן | אֲנַחְנוּ עֹשִׂים
הַיּוֹם הַזֶּה יוֹם־בְּשׂרָה הוּא וְאֲנַחְנוּ מַחֲשִׁים וְחַכְּנוּ עַד־אוֹר
הַבֶּקֶר וּמִצָּאֵנוּ עוֹן וְעַתָּה לָכוּ וְנִבְּאֵה וְנִגִּידָה בֵּית הַמֶּלֶךְ:
10 וַיָּבֹאוּ וַיִּקְרְאוּ אֶל־שַׁעַר הָעִיר וַיַּגִּידוּ לָהֶם לֵאמֹר בָּאנוּ
אֶל־מַחֲנֵה אַרְם וְהִנֵּה אֵין־שָׁם אִישׁ וְקוֹל אָדָם כִּי אִם־הַסּוּס

and the tents as they were. 11: He called the porters;

and they told it to the king's household within. 12: The king arose in the night,

and said to his servants, I will now tell you what Aram have done to us.

They know that we are hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall take them alive, and get into the city.

13: One of his servants answered, Please let some take five of the horses that remain, which are left in the city; behold, they are as all the multitude of Yisrael who are left in it;

behold, they are as all the multitude of Yisrael who come to an end;

and let us send and see. 14: They took therefore two chariots with horses; and the king sent after the camp of Aram, saying, Go and see. 15: They went after them to the Yarden:

and behold, all the way was full of garments and vessels,

which Aram had cast away in their haste. The messengers returned, and told the king.

16: The people went out, and plundered the camp of Aram. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD. 17: The king appointed the captain on whose hand he leaned to have the charge of the gate: and the people trampled on him in the gate, and he died as the man of God had said, who spoke when the king came down to him.

18: It happened, as the man of God had spoken to the king, saying,

Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be tomorrow about this time in the gate of Shomron; 19: and that captain answered the man of God, and said,

Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be? and he said, Behold, you shall see it with your eyes, but shall not eat of it: 20: it happened even so to him; for the people trampled on him in the gate, and he died.

אָסוּר וְהַחֲמוֹר אָסוּר וְאֵהָלִים כַּאֲשֶׁר-הָמָה: ¹¹וַיִּקְרָא
הַשְּׂעָרִים וַיִּגִּדּוּ בֵּית הַמֶּלֶךְ פְּנִימָה: ¹²וַיָּקָם הַמֶּלֶךְ לַיְלָה
וַיֹּאמֶר אֶל-עַבְדָּיו אֲגִידָה-נָא לָכֶם אֵת אֲשֶׁר-עָשׂוּ לָנוּ אֲרָם
יָדְעוּ כִּי-רַעֲבִים אָנַחְנוּ וַיֵּצְאוּ מִן-הַמַּחֲנֶה לְהַחֲבֶה ^{בַּשָּׂדֶה}
בַּשָּׂדֶה יֹאמֶר כִּי-יֵצְאוּ מִן-הָעִיר וְנִתְפָּשׂוּ חַיִּים וְאֶל-הָעִיר
נָבֵא: ¹³וַיַּעַן אֶחָד מֵעַבְדָּיו וַיֹּאמֶר וַיִּקְחוּ-נָא חֲמִשָּׁה
מִן-הַסּוּסִים הַנִּשְׁאָרִים אֲשֶׁר נִשְׁאָרוּ-בָּהּ הֲנֵם כְּכֹל-^{הַמּוֹן}
הַמּוֹן יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר נִשְׁאָרוּ-בָּהּ הֲנֵם כְּכֹל-הַמּוֹן יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר-תָּמוּ וְנִשְׁלַחַה וְנִרְאָה: ¹⁴וַיִּקְחוּ שְׁנֵי רֶכֶב סוּסִים וַיִּשְׁלַח
הַמֶּלֶךְ אַחֲרָי מַחֲנֶה-אֲרָם לֵאמֹר לָכוּ וּרְאוּ: ¹⁵וַיֵּלְכוּ אַחֲרֵיהֶם
עַד-הַיַּרְדֵּן וְהִנֵּה כָּל-הַדֶּרֶךְ מְלֵאָה בְּגָדִים וְכֵלִים
אֲשֶׁר-הִשְׁלִיכוּ אֲרָם ^{בַּחֲפֹזִים} בְּחֲפֹזִים וַיָּשׁוּבוּ הַמְּלָאכִים וַיִּגְדּוּ
לַמֶּלֶךְ: ¹⁶וַיֵּצֵא הָעָם וַיִּבְנוּ אֵת מַחֲנֶה אֲרָם וַיְהִי סָאֵה-סֶלֶת
בְּשֶׁקֶל וְסַאֲתַיִם שְׂעָרִים בְּשֶׁקֶל כַּדָּבָר יְהוָה: ¹⁷וְהַמֶּלֶךְ הִפְקִיד
אֶת-הַשְּׂלִישׁ אֲשֶׁר-נִשְׁעַן עַל-יָדוֹ עַל-הַשַּׁעַר וַיִּרְמֶסְהוּ הָעָם
בַּשַּׁעַר וַיָּמָת כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּרַדְת
הַמֶּלֶךְ אֵלָיו: ¹⁸וַיְהִי כַּדָּבָר אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶל-הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר
סַאֲתַיִם שְׂעָרִים בְּשֶׁקֶל וְסַאֲהַ סֶלֶת בְּשֶׁקֶל יְהִי כַּעֲת מָחָר
בַּשַּׁעַר שֹׁמְרוֹן: ¹⁹וַיַּעַן הַשְּׂלִישׁ אֶת-אִישׁ הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר
וְהִנֵּה יְהוָה עֹשֶׂה אַרְבּוֹת בְּשָׂמַיִם הִיְהִי כַּדָּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר
הַנֶּגֶד רְאֵה בְּעֵינַיִךְ וּמִשָּׁם לֹא תֹאכַל: ²⁰וַיְהִי-לוֹ כֵּן וַיִּרְמְסוּ

in the gate of Shomron, 19: and that captain
answered the man of God, and said,

Now, behold, if the LORD should make windows in
heaven, might such a thing be? and he said,
Behold, you shall see it with your eyes,
but shall not eat of it: 20: it happened even so to
him; for the people trampled on him in the gate,
and he died.

אתוֹ הָעַם בְּשַׁעַר וַיָּמָוֶת: